



No. 28

N° 28

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Wednesday**  
**June 18, 2003**

**Mercredi**  
**18 juin 2003**

Daytime Meeting - Sessional Day 37

Séance de l'après-midi - jour de session 37

**4th Session,**  
**37th Parliament**

**4<sup>e</sup> session**  
**37<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

**REPORTS BY COMMITTEES**

**RAPPORTS DES COMITÉS**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 18, 2003 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 49).

Mr. Marchese from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent des règlements et des projets de loi privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr18, an Act respecting the County of Haliburton.

**INTRODUCTION OF BILLS**

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 109, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to motorcycle helmets. Mr. Bartolucci.

Projet de loi 109, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les casques de motocyclistes. M. Bartolucci.

Bill 110, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Mr. Kormos.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Kormos.

Bill 111, An Act to proclaim March 21 as International Day for the Elimination of Racial Discrimination. Mr. Duncan.

Projet de loi 111, Loi proclamant le 21 mars Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. M. Duncan.

Bill 112, An Act, in memory of Sir Adam Beck, to prevent the privatization of Hydro One Inc. Mr. Hampton.

Projet de loi 112, Loi à la mémoire de Sir Adam Beck visant à empêcher la privatisation de Hydro One Inc. M. Hampton.

Bill 113, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to noise remediation. Mr. Caplan.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de réduire le bruit. M. Caplan.

Bill 114, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997. Mr. Levac.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie. M. Levac.

Bill 115, An Act to enhance community safety and crime prevention by supporting existing auto-dialer crime alert programs and encouraging the establishment of new auto-dialer crime alert programs in communities across Ontario. Mr. Colle.

Projet de loi 115, Loi visant à améliorer la sécurité publique et la prévention du crime en aidant les programmes d'appels automatiques d'avertissement d'actes criminels et en encourageant la mise en place de nouveaux programmes semblables au sein des collectivités en Ontario. M. Colle.

Bill 116, An Act exempting registered retirement

Projet de loi 116, Loi portant exemption des

plans from certain enforcement processes. Mr. Bartolucci.

Bill 117, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act to require a minimum level of training for licensees and to require that uniforms and vehicles of security guards be readily distinguishable from those of the police. Mr. Levac.

Bill 118, An Act to amend the Education Act to provide for the appropriate use of communications technology in schools by requiring boards to establish policies and guidelines governing the use of wireless communications devices by pupils on school premises. Mr. Caplan.

régimes de retraite enregistrés de certaines mesures d'exécution forcée. M. Bartolucci.

Projet de loi 117, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens en vue d'exiger un niveau de formation minimum pour les titulaires de licences et d'exiger que les uniformes et les véhicules des gardiens se distinguent facilement de ceux de la police. M. Levac.

Projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur l'éducation afin de prévoir l'utilisation appropriée de la technologie de communication dans les écoles en exigeant que les conseils établissent des politiques et des lignes directrices régissant l'utilisation par les élèves de dispositifs de communication sans fil dans les lieux scolaires. M. Caplan.

---

### MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Baird,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 9 or any other Order of the House, the House may continue to meet beyond 6:00 p.m. today in order that Order numbers G43 and G53 may be called and that immediately following consideration of those Orders, the Speaker shall adjourn the House until Thursday, June 19, 2003 at 10:00 a.m.

### MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Baird,

---

### PETITIONS

Petition relating to the proposed expansion of the Richmond landfill (Sessional Paper No. P-1) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to the ITER fusion research facility (Sessional Paper No. P-40) Mr. O'Toole.

Petition relating to the eastward extension of Highway 407 (Sessional Paper No. P-47) Mr. O'Toole.

Petition relating to protection of the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-48) Mr. O'Toole.

Petition relating to regulating Traditional Chinese Medicine and Acupuncture (Sessional Paper No. P-60) Mr. Curling.

Petition relating to the amalgamation of municipal government in Kent and Chatham Counties (Sessional Paper No. P-62) Mr. Beaubien.

Petition relating to sexual harassment in the workplace (Sessional Paper No. P-65) Mr. Hoy.

Petition relating to electricity rates affecting the Royal Canadian Legion, Branch 429 in Wawa (Sessional Paper No. P-68) Mr. Brown.

Petition relating to funding for audiology services (Sessional Paper No. P-69) Mr. Peters.

---

### PÉTITIONS

## ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 23, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Municipal Franchises Act in respect of consumer protection, the governance of the Ontario Energy Board and other matters.

During the debate, the Deputy Speaker (Mr. Johnson) repeatedly requested the Member for Timmins—James Bay (Mr. Bisson) to come to order.

The Member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

---

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 43, An Act to provide Ontario home property tax relief for seniors, having been called,

Pursuant to the Order of the House of June 11, 2003, the Deputy Speaker (Mr. Johnson) put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 43, An Act to provide Ontario home property tax relief for seniors, be deferred until June 19, 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

## ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et la Loi sur les concessions municipales en ce qui a trait à la protection des consommateurs, à la régie de la Commission de l'énergie de l'Ontario et à d'autres questions.

Pendant le débat, le Président demande à plusieurs reprises au député de Timmins—James Bay (M. Bisson) de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Vice-Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

---

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 43, Loi prévoyant un allègement de l'impôt foncier résidentiel pour les personnes âgées de l'Ontario,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 11 juin 2003, le vice-président, M. Johnson met immédiatement la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 43, Loi prévoyant un allègement de l'impôt foncier résidentiel pour les personnes âgées de l'Ontario, soit différé jusqu'au 19 juin 2003.

En conséquence, le vote est différé.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 53, An Act respecting the equity in education tax credit, having been called,

Pursuant to the Order of the House of June 17, 2003, the Deputy Speaker (Mr. Johnson) put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 53, An Act respecting the equity in education tax credit, be deferred until June 19, 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:07 p.m.

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 53, Loi concernant le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 17 juin 2003, le vice-président, M. Johnson met immédiatement la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 53, Loi concernant le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation, soit différé jusqu'au 19 juin 2003.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h 07 , la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**GARY CARR**

Speaker

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**RESPONSES TO PETITIONS**

Petition relating to ambulance dispatch centres (Sessional Paper No. P-2):  
(Tabled May 5, 2002) Mr. Ramsay.

Petition relating to rural rate assistance for electricity distribution (Sessional Paper No. P-4):  
(Tabled May 5, 2003) Mr. Brown.

Petition relating to health and long-term care funding (Sessional Paper No. P-16):  
(Tabled May 6, 2003) Mr. Bradley.

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

**RÉPONSES AUX PÉTITIONS**

Petition relating to suspension of Medical Review Committee reviews (Sessional Paper No. P-22):  
(Tabled May 7, 2003) Ms. Martel.

Petition relating to disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board  
(Sessional Paper No. P-24):  
(Tabled May 7, 2003) Mr. Peters.

---